

Intérpretes, Chile

*Recital de Alfredo Perl en el Teatro Ópera de Buenos Aires
el 19 de junio*

El programa incluyó *Balada N° 2 en Si menor*, de Liszt, y *Sonata en La mayor D 959* de Schubert.

“Temprana madurez de un pianista”, tituló su crítica Héctor Coda, de “La Nación” de Buenos Aires. Dice así: “Excelente impresión causó en su primer concierto ante el público porteño el pianista chileno Alfredo Perl, quien cumplió un programa de serio compromiso artístico, con obras de Liszt y Schubert.

“Perl revela haber asimilado a fondo las enseñanzas de sus maestros —y aprovechando exhaustivamente los años de su juventud— sin que las múltiples competencias internacionales que ganó lo hayan apartado de sus empinadas metas artísticas, convirtiéndolo meramente en un pianista de éxito.

“Aún siéndolo, Perl revela poseer los rasgos inequívocos del talento que sabe encaminar los valiosos medios técnicos y expresivos que posee hacia logros poco frecuentes, como ocurrió en este recital con dos obras rara vez incluidas en los programas de los pianistas de su generación.

“El equilibrio formal que se advierte en sus interpretaciones no proviene solamente del apreciado grado de autocontrol que ha desarrollado, sino de conceptos estilísticos bien fundamentados —y escrupulosamente observados— a cuyo servicio sabe poner un bagaje considerable de recursos, dando la impresión de una temprana madurez interpretativa que remite al oyente al recuerdo de otros talentos juveniles como en su tiempo fueron Guida, Demus o Ashkenazy.

“En la *Balada N° 2 en Si menor* utilizó inteligentemente los matices dinámicos, graduando las intensidades sonoras y los efectos armónicos que Liszt emplea en su concepción orquestal del piano. Las líneas expositivas de esta balada, de tormentoso romanticismo, fueron conducidas con toda propiedad y un sentido coherente de la musicalidad.

“A la belleza poética de esta *Balada* siguió la interpretación de la *Sonata en La mayor D 959* de Schubert, cuyo estilo esencialmente melódico —poco adecuado a la elaboración de las grandes formas— al apelar a la yuxtaposición o repetición de frases cortas, exige del intérprete especial lucidez e intuición para captar la unidad, por encima de limitaciones formales, sorteando así el riesgo que presenta la extensión de la obra.

“Pero Perl es un músico genuino, capaz no sólo de dar unidad y relieve interpretativo a lo que ejecuta, sino que además confiere intensidad emocional con una gama dinámica afín al intimismo del gran músico vienés, algo que se adecúa perfectamente al lenguaje schubertiano, manteniendo en todo momento el interés del oyente.

“Un toque brillante más nítido hubiera sido indicado a ciertos pasajes del *Scherzo* para darle el realce necesario y el consiguiente contraste con la sonoridad muelle conferida a los movimientos extremos. Otro tanto hubiera sido

menester en los amplios despliegues de la Barcarola Op. 60 de Chopin, ofrecida fuera de programa ante los incesantes y cálidos aplausos que el numeroso público tributó justificadamente al joven artista".

Alfredo Perl actuó con la Orquesta Filarmónica y en homenaje a Claudio Arrau dio un recital en el Goethe Institut

Los días 28 de junio y 1 y 2 de julio, bajo la dirección del director Moshe Atzmon, Alfredo Perl tocó con la Orquesta Filarmónica de Santiago, en el Teatro Municipal, el *Concierto* para piano y orquesta K.503, de Mozart.

Según el crítico Federico Heinlein, "Alfredo Perl mostró envergadura mundial e incontestable firmeza en toda su intervención, entregando con pulsación nítida y diferenciada las sorpresas de la obra. Mantuvo el largo aliento de la estructura inicial y transmitió con verdadero *ángel* la expresión de los pasajes emotivos. Según la costumbre de antaño aportó una *cadenza* propia, memorable por su imaginativa plasticidad, elementos improvisatorios y corrección de estilo. Después de una sensitiva labor a lo largo del Andante campeón victorioso en las vicisitudes del Final, exhibiendo una perfecta simbiosis de mecánica y musicalidad".

En el Goethe Institut, el 5 de julio, en el Homenaje a Claudio Arrau, interpretó el siguiente programa: F. Busoni: *Fantasia para piano según Johann Sebastian Bach*; F. Schubert: *Sonata* en La mayor, Op. post D 959, y R. Schumann: *Fantasia* en Do mayor, Op. 17.

Luis Orlandini triunfa en Europa

Luis Orlandini estudió en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile con el profesor Ernesto Quezada, obteniendo su título en 1966 con distinción unánime. Entre 1967 y 1990 estuvo becado por el Servicio Alemán de Intercambio Académico, lo que le permitió realizar estudios de postgrado con destacados maestros. En 1989 obtuvo el primer premio en el Concurso de Música de München lo que le ha permitido iniciar una carrera internacional en Europa con actuaciones en Berlín, París, Madrid, Rotterdam, München, Ginebra y Londres.

Reproducimos la crítica del "Musical Opinion" de septiembre de 1991, firmada por G.C., revista mensual inglesa que opina en los siguientes términos:

"El 23 de junio en el Wigmore Hall el guitarrista chileno Luis Orlandini, hizo una impresión muy favorable en el Wigmore Hall. Es dueño de un potente sonido básico y su gama dinámica supera en mucho la habitual de este atractivo, pero intrincado instrumento. Además demostró cuantas bellas piezas valiosas permanecen casi desconocidas, dentro de este repertorio, para muchos guitarristas. Fue un deleite escuchar algunas importantes obras en lugar de la trivialidades que tan menudo se nos brindan. Otro éxito de la Latin American Cultural Society.

"El *Tombeau sur la mort de M. Cajetan*, de Weiaa es una obra conmovedora, ejecutada con tranquila elocuencia. *La Introducción y Variaciones sobre un Tema de Mozart*, excelente creación de Sor fue de gran vigencia técnicamente y muy satisfactoria desde el punto de vista musical. Tanto en esta obra como en el *Preludio, Fuga y Allegro BWV 998*, de Bach, Orlandini demostró gran destreza, amplia gama colorística y tímbrica y una musicalidad que hizo recordar al inmortal Segovia".

"El *Tiento antiguo y Tres Piezas Españolas*, de Rodrigo fueron ejecutadas respetando su colorido idiomático y los *Siete Preludios Breves*, de Miguel Letellier, fueron fascinantes: bellísima música, magníficamente tocada. En estas obras como en la notable *Sonata* de Ginastera, el arte de Orlandini podía ser saboreado en plenitud. Sin duda es un maestro. La próxima vez que nos visite debería haber colas para escucharlo".

Conciertos ofrecidos durante su visita a Chile

El 12 de agosto tocó un recital en la Sala Elena Waiss de la Escuela Moderna de Música, cuyo programa incluyó las siguientes obras: Manuel de Falla: *Homenaje (a la tumba de Claude Debussy)*; Mauricio Ohana: *Tiento*; Hans Werner Henze: *Royal Winter Music (primera sonata)*; Pablo Aranda: *Algop-6*, estreno en Santiago de esta obra del compositor chileno; Manuel Ponce: *Sonatina Meridional*; Santiago Vera: *Suite modotonal*; *La espiral eterna* de Leo Brouwer; y de Joaquín Rodrigo: *Sonata Giocosa*, en homenaje a sus 90 años.

En Chile, Luis Orlandini ha estrenado más de 30 obras, gran mayoría de ellas compuestas por encargo suyo.

Ciclo de Guitarra en Centro Montecarmelo

En el Centro Cultural Montecarmelo, se realizó un ciclo de conciertos denominados *La guitarra en la música europea y latinoamericana*, que abarcó los días 3, 10, 17 de septiembre.

Intervinieron Oscar Ohlsen, Cuarteto de cuerdas *Ars Música* y Luis Orlandini.

El primer concierto se denominó *La guitarra en la música de cámara de los siglos XVIII y XIX*, en el que Oscar Ohlsen junto al Cuarteto *Ars Viva* ejecutó obras de Vivaldi, Haydn, Paganini y Bocherini. Ohlsen es un destacado guitarrista chileno de trayectoria nacional e internacional y el Cuarteto lo integran jóvenes intérpretes de agrupaciones de cámara de la Universidad Católica y Universidad de Santiago.

El martes 10 actuó Luis Orlandini con un programa titulado: *La guitarra en la música del siglo XX*. El exitoso recital se inició con *Estudio N° 1* y *Preludio N° 5* de Villa-Lobos. Tocó además la obra del alemán Hans Werner Henze, del chileno Pablo Aranda *Algop-6*, obra nerviosa, percutiente, una notable prueba de talento del compositor nacido en 1960. De Piazzolla ejecutó: *Campero*, *Tristán* y *Comadre*, obra esta última de gran vitalidad y atrayente ritmo. Después del

intermedio se escuchó el *Tombeau* que Manuel de Falla compuso en homenaje a Debussy, en la que Orlandini captó con sensibilidad la atmósfera de luto, así como también recalcó con exquisita finura las disonancias, timbres y trémolos de *Invocación y Danzas* del homenaje de Joaquín Rodrigo a Manuel de Falla. En la *Sonatina Meridional* de Manuel Ponce, de preciosos efectos que palidecen ante los prodigios que logra Alberto Ginastera en la *Sonata* Op. 47. Luis Orlandini corroboró aquí su maestría técnica, su matización sonora soberana que le han merecido triunfos internacionales.

Durante su visita, además, actuó como solista con la Orquesta Sinfónica de Chile, en el *Concierto de Aranjuez*, de Joaquín Rodrigo, dirigido por el director titular del conjunto, maestro Agustín Culléll. Con el mismo Concierto actuó en Antofagasta, bajo la dirección del director Ceiso Torres junto a la Orquesta Sinfónica de Antofagasta.

Además realizó recitales en Temuco, Curicó, Punta Arenas y Puerto Natales. Realizó, también, junto al Sello SVR, el lanzamiento de la reedición de su grabación en Cassette de "Música Chilena Contemporánea para Guitarra".

Tanto en 1991 como en 1992 actuó en recitales y conciertos en Reutlingen y Kirchheim en Alemania, en abril; en el Centro de Arte Reina Sofía en Madrid, en junio; en octubre actuará en Weinheim, Alemania; en Esch, en Luxemburgo en noviembre, como también en Kiel y Hachenburg, en Alemania.

Grabaciones en Compact Disc de Luis Orlandini y Alfredo Mendieta.

Obras para Guitarra sola, de Joaquín Rodrigo, en los estudios de la Bayerische Rundfunk (Baviera-München) para la firma Koch Schwann de Alemania; Dos Compact Disc con la Colección de las seis Rossinianas Op. 119-124 del compositor italiano Mauro Giuliani (1781-1829), grabado en el Castillo de Nordkirchen, Alemania para la Firma Dabringhaus und Grimm de Deltmold, Alemania; Música Latinoamericana para Flauta y Guitarra, con el flautista chileno Alfredo Mendieta (con obras de Miguel Letelier, Astor Piazzolla, Heitor Villa-Lobos, Radamés Gnattali y Ariel Ramírez), grabado en la Saaländischer Rundfunk, para la firma Koch-Schwann de Alemania. En este último CD se grabó la *Raveliana*, de Miguel Letelier, única obra chilena hasta la fecha. A futuro proyectan incluir muchas más.

Cinco guitarristas chilenos fueron seleccionados como representantes chilenos para participar en el Primer Concurso Latinoamericano de Guitarra, en Uruguay

El certamen fue organizado por las Juventudes Musicales de ese país y culminó el 24 de noviembre.

Los guitarristas chilenos que viajaron a Uruguay son: Mauricio Valdebenito, Hugo Manzi, Rodrigo Díaz, Cristián Vásquez y Javier Zapata, allá fueron calificados junto a otros trece concursantes, por un jurado integrado por el chileno Oscar Ohlsen, Abel Carlevaro (Uruguay), Eduardo Ramírez (Uruguay), Néstor Ausqui (Argentina) y Luis Zea (Venezuela).

Los finalistas tocarán en el Teatro Solís de Montevideo, junto a la Orquesta Filarmónica.

Dúo de guitarra de Fernando Bravo y Neven Sulic estrenaron dos obras de compositores ingleses en la Sala América de la Biblioteca Nacional

Con el auspicio del British Council el Dúo Bravo-Sulic creado en 1976 ha realizado desde entonces una ininterrumpida actividad artística tanto en Chile como en España, Inglaterra y Alemania.

En el recital ofrecido a fines de agosto en la Sala América de la Biblioteca Nacional estrenaron dos composiciones de compositores ingleses: *Las doce cuerdas* de Reginald Smith Brindle, partitura de potencialidad sonora y climas inquietantes en los que se alternan el contrapunto con la sensibilidad, complementándose.

Viviana Hernández ofreció un concierto en la Musikverein de Viena

En mayo de este año Viviana Hernández ofreció un recital en la Musikverein, de Viena—una de las más importantes salas de la ciudad— en la que cantó dúos de Mozart con el barítono Christian Boesch. En la segunda parte del recital, acompañada por la pianista Edda Grass cantó música francesa, *Lieder* y canciones del repertorio latinoamericano.

El 4 de septiembre se presentó en el Aula Magna de la Universidad de Santiago como solista en *Exultate Jubilate*, de Mozart, con la Orquesta de la Universidad de Santiago dirigida por Santiago Meza.

Rodrigo Orrego, tenor chileno, becado por la Fundación Andes para estudiar en Alemania, está haciendo carrera en Europa

En septiembre cantó en la Ópera de Stuttgart el papel de Don Octavio en *Don Giovanni*, de Mozart, y en la Ópera de Frankfurt obtuvo elogiosas críticas por su actuación en *La ocasión hace al ladrón*, de Rossini. En esa oportunidad el famoso director de coros alemán, le pidió que audicionara para él, Orrego cantó el aria *La Creación*, de Haydn y trozos del *Oratorio de Navidad*, de J.S. Bach. El maestro Rilling lo contrató para cantar como tenor solista en la *Cantata 29*, de Bach.

Graciela Araya, mezzosoprano chilena, debutó el 15 de agosto en la Staatsoper de Viena

La mezzosoprano chilena debutó en la sala Opering con el papel de Lola en *Cavalleria Rusticana*, junto a Agnes Baltsa. En noviembre cantó en el mismo escenario el papel protagónico en *Katja Kavanova*.

Sus más grandes éxitos hasta la fecha fueron el papel de Cherubino en *Le*

Nozze di Figaro, en la Volksoper de Austria y en Holanda al cantar el papel de Penolepe en *Il ritorno de Ulise in patria*.

Sergio Prieto, violinista chileno fue elegido Primer Violín de la Orquesta Ciutat de Barcelona e ingresó al Teatro Palau de la Música

El 17 de julio Sergio Prieto obtuvo el primer lugar en el Concurso para Primer Violín de la Orquesta Ciutat de Barcelona entre 18 artistas provenientes de la Unión Soviética, Checoslovaquia, Francia y España.

Durante más de una década Prieto fue Concertino de la Orquesta Sinfónica de Chile y partió a España invitado por la Orquesta Sinfónica de Vallés, en Barcelona.

El violinista chileno Marcelo González Echazú fue agraciado con una beca de la Compañía Minera Disputada de Las Condes

El joven violinista integrante del Quinteto González-Echazú fue becado por la Compañía Minera Disputada de Las Condes por un año para cursar estudios de perfeccionamiento en el Peabody Institute de la Universidad John Hopkins en Estados Unidos.

Julio Doggenweiler, flautista chileno solista de la Orquesta Sinfónica de Chile estudia dirección orquestal en Alemania con el destacado maestro Rolf Reuter

Doggenweiler fue aceptado en la Escuela Superior de Música de Múnchen después de haber obtenido el mayor puntaje, lo que le permitió obtener una beca de la Akademischer Katholischer Auslander-Dienst.

El maestro Rolf Reuter es el director titular de la Ópera Cómica de Berlín, de reconocida carrera internacional. Últimamente ha realizado conciertos como flautista y director. Desde enero de 1991 dirige la Orquesta de Cámara de Germering/München, con la que ha tocado una serie de conciertos entusiastamente comentados por la prensa local. Con respecto al concierto dedicado a Mozart el periódico Südeutsche Zeitung titula la crítica: "Impresionante concierto de la Orquesta de Cámara Germering", alaba la preparación de la orquesta y los "gestos claros del director que dieron seguridad y plasticidad a la ejecución".

Los estudios de Doggenweiler culminarán con el Künstlerischen Diplom, que asegura que ha realizado todo el curso de análisis sinfónico de partituras y de los problemas inherentes a la interpretación del repertorio y del operístico.

Orquesta Sinfónica de Chile viajó a México para participar en el Festival Internacional de Morelia —Michoacán— y cumplir presentaciones en Querétaro y Ciudad de México

El 28 de julio la Orquesta Sinfónica de Chile, agrupación de la Universidad de Chile que este año cumplió cincuenta años de difusión de la música sinfónica, sinfónico-coral y conciertos de los más diversos instrumentos, a lo largo y ancho de todo el país, emprendió su segunda gira por América. La primera la realizó al Perú en 1986. En esta oportunidad el conjunto con noventa y un músicos que actuaron bajo la dirección de su director titular, maestro Agustín Cullell, se presentó el 30 de julio en el Teatro Morelos, en el marco del Festival de Morelia.

Esta gira pudo realizarse con el auspicio del Fondo Universitario de las Artes de la Universidad de Chile, del Ministerio de Relaciones Exteriores, la Secretaría General de Gobierno y el Ministerio de Educación. El conjunto orquestal chileno fue invitado por la Agrupación Orquesta y Coros Juveniles de México.

El cellista Carlos Dourthé, después de doce años de ausencia de Chile, regresó para acompañar a la orquesta en esta gira e interpretar como solista el *Concierto N° 1 en Mi bemol Mayor Op. 107* de Dmitri Schostakovitch. Dourthé es en la actualidad Primer cello super solista de la Orquesta Nacional de Francia, y en los conciertos de Morelia y Ciudad de México cosechó entusiastas aplausos de los músicos mexicanos y del público en general. En este primer concierto se tocaron además las siguientes obras W. A. Mozart: *Obertura "Las Bodas de Fígaro"* y de S. Rachmaninoff: *Sinfonía N° 2 en Mi menor Op. 27*.

El 31 de julio continuó la gira por México con un Concierto en Querétaro cuyo programa incluyó en su primera parte obras de compositores chilenos: Alfonso Leng (1884-1974), *Andante* para cuerdas; Enrique Soro (1884-1954) *Tres aires chilenos*; Juan Casanova (1894-1976) *El Huaso y el Indio*; Guillermo Rifo (1945) *Suite "El Ritual de la Tierra"* y para terminar de Sergei Rachmaninoff (1873-1943) *Segunda Sinfonía en Mi menor, Op. 27*. Este mismo programa se repitió en la Sala Nezahualcoytl de Ciudad de México el 1 de agosto, con gran éxito del público.

Coro de Madrigalistas viajó a México para participar en el Primer Encuentro de Música Colonial que se realizó durante el Festival Cervantino

Entre el 22 y 27 de octubre se realizó en Ciudad de México el Festival Cervantino. El Coro de Madrigalistas representó a Chile en el Encuentro Musical y como cada país participante debía cantar obras de la época colonial, a los Madrigalistas les correspondió el compositor Juan de Araujo (1646-1712), nacido en España. Muy joven llegó a hispanoamérica con su padre, oficial civil enviado a Lima. A fines de la década de 1660 estudió en la Universidad de San Marcos y posiblemente fue alumno de Torrejón y Velasco. Al ser expulsado del

Perú por el Virrey, viajó a Panamá, donde fue consagrado sacerdote y fue nombrado maestro de capilla, cargo que ocupó hasta 1672, y al regresar a Lima ocupó el cargo de maestro de capilla de la Catedral de Lima hasta 1676 para luego ocupar un cargo similar en la Catedral de la Plata, en Bolivia —actualmente Sucre— desde 1680 hasta su muerte.

Fue un compositor muy prolífico, principalmente de obras vocales, más de 200 villancicos, dos Magnificat, tres Lamentaciones e innumerables obras más que se encuentran en el Seminario de San Antonio Abad en el Cuzco. Su obra es casi exclusivamente de índole religiosa, es un gran compositor a la altura de los grandes maestros europeos, pero como vivió y escribió en Latinoamérica, antes de la independencia de nuestros países, su obra es poco conocida. Araujo hace participar en sus obras a muchos solistas, exigencia que para el Coro de Madrigalistas no presenta problemas porque todos sus integrantes son voces solistas profesionales.

La Cantoria de San Francisco ofreció un concierto de música virreinal en la sala del Museo de San Francisco con creaciones de los siglos XVI al XVIII

Bajo la dirección de Sylvia Soublette actuaron Violaine Soublette, Laura Délano, Carmen Luisa Letelier, Víctor Alarcón, Emilio Rojas y Manuel Domínguez, junto a los múltiples instrumentos antiguos a cargo de Miguel Ángel Adunce, Alma Campbell, Guillermo Marchant, Hugo Pirovic, Maritza y Emilio Rojas y Gonzalo Valencia.

La primera parte del escogido programa estuvo dedicado a México. Las páginas de Gaspar Fernández de gran interés y nobleza fue el motete a cinco voces e instrumentos *Para la entrada del birrey*, como también la fresca rítmica de las loas a Portugal y la tumultuosa descripción guerrera. Se destacaron, además, la arcaica *Salve*, de Juan de Lienas; el náhuatl con música de raíz absolutamente europea, de Hernando Franco, y la canción jocosa *Las estrellas se ríen* a seis voces e instrumentos, de Juan Gutiérrez de Padilla.

Sylvia Soublette, sentada como los demás, dirigió con autoridad y gran serenidad, obteniendo vivacidad, hermosa sonoridad, y sólida preparación musical.

Chile estuvo representado por el villancico anónimo *Amigos pastores*, en un arreglo de Sylvia Soublette, que gracias a una hábil redacción conciliaba armonía y contrapunto.

Del Perú sobresalió el animado *A este sol peregrino*, de Tomás de Torrejón y Velasco, además de un himno mariano anónimo. De Brasil destacó una hermosa y austera *Missa Brevis* modal a cuatro voces e instrumentos, de autor desconocido.

De otros países ofrecieron villancicos, a cuatro voces dos flautas dulces y continuo, de Fabián García Pacheco, *Céfiros alegres* de Argentina, de encantador impulso danzante; el anónimo boliviano, para Corpus Christi destacó por

su hilaridad y el vigor bailable del villancico navideño colombiano, de José Cascante tuvo una ejemplar ejecución por dos voces masculinas, acompañadas de percusión y orlo.

Fue una velada muy atractiva y novedosa.

*Estreno de la Misa Choralis de Franz Liszt
en el Monasterio Benedictino de Las Condes*

En el Monasterio Benedictino de Las Condes, el 17 de noviembre se realizó el estreno para Chile de la *Misa Choralis* de Franz Liszt, a cargo del organista Alejandro Reyes y de las agrupaciones Collegium Josquin y Collegium Vocale.

En esta obra Liszt se inspira en el canto gregoriano y en el legado de los grandes contrapuntistas, Palestrina y Victoria sumando a lo tradicional la expresividad de su armonía diferenciada.

*La Temporada de Conciertos 1991 en la Sala Elena Waiss
de la Escuela Moderna de Música, terminó con la
actuación de seis intérpretes excepcionales*

El 9 de noviembre Los Bronces Filarmónicos integrado por los solistas, norteamericanos Eugene King y John Schroeder, trompetas; Edward Brown, corno y Ronald Kendall, trombón, secundados a veces por Ismael Torres, contrabajo y Manuel Zárate, percusión, ejecutaron un programa de extraordinaria variedad.

El programa se inició con un bello anónimo del siglo XVI; páginas de Händel y Mozart; un solo para trombón de Leonard Bernstein; la *Fanfarría* de Stravinsky, destinada a la apertura del Lincoln Center en Nueva York y una ecléctica "Música Incidental" de John Schroeder.

La calidad de los metales se apreció a través del sombrío timbre de los instrumentos tapados en una *Endecha*, de Robert Starer, compositor norteamericano de origen vienés. Zárate, extraordinario ejecutante de marimba, descolgó por la musicalidad de *Ranas*, de la *nisei* Keibo Abe, y la gracia de una *Danza Mexicana*, de Gordon Stout. Excelente humor demostraron King, Kendall y Zárate en las graciosas *Cinco piezas para banda económica*, de David van Vactor.

En la segunda parte los bronces conmovieron en la *Música matutina*, que Hindemith compuso en 1932; magníficos efectos como cornista obtuvo Edward Brown en su *Trilogía de Misterio, Agitación y Amores*, inspirada por un aforismo de Mario Benedetti. Con reverberos brillantes de jazz, la hermosa y original partitura entrega solos de alta responsabilidad al vibráfano y naturalmente al corno.

Para serenar la impresión que causó esta partitura, algunas *canzonas* impecederas del Renacimiento produjeron especial deleite.

Tres mil niños del programa "Crecer Cantando, saluda a Santiago"

El 19 de octubre en un escenario gigante frente al Teatro Municipal se realizó el concierto de coros de las más diversas comunas de Santiago, espectáculo denominado "Crecer cantando, saluda a Santiago", que se enmarcó en la ceremonia de la Semana del Niño y en la celebración de los 450 años de la fundación de Santiago. Participó además la Orquesta Sinfónica del Colegio Nido de Águilas, y la Banda Instrumental de la Ciudad del Niño.

El programa incluyó música coral tradicional, villancicos, madrigales del Renacimiento, motetes religiosos y música popular latinoamericana.

Concurso Nacional de Piano para Estudiantes "Claudio Arrau"

El 4 de noviembre se designó a los ganadores del ya tradicional Concurso Nacional de Piano para Estudiantes que anualmente se desarrolla en Quilpué, organizado por la Municipalidad de esta comuna.

En el Nivel Superior, hasta 19 años, ganó Javier Lanis; en el primer nivel, hasta 10 años, ganó Carla Sandoval; en el segundo nivel, hasta 13 años, venció Marcela Lillo; en el tercer nivel, hasta 16 años, resultó vencedora Daniela Costa y hubo un premio especial para el joven pianista de Quilpué, Pablo Aguirre, considerado el más destacado intérprete.

La ceremonia de clausura fue presidida por el Alcalde, Javier Mondragón y el presidente del jurado, Lionel Saavedra. Asistieron también representantes de la Corporación "Claudio Arrau".

Jornadas culturales organizadas por la Intendencia y las gobernaciones de la Undécima Región

Margot Loyola y Osvaldo Cadiz, integrantes de la Comisión Nacional de Cultura Tradicional que tiene como función principal desarrollar apoyo a las iniciativas que se producen en las regiones, fueron invitados a Coihaique a las Jornadas Culturales de invierno. Sostuvieron reuniones con profesores, especialistas y diversos investigadores regionales a los que invitaron a presentar proyectos de investigación sobre la zona austral.

Osvaldo Castro destacó que los habitantes de la región poseen raíces muy profundas, es por ello que es importantísimo reforzarlas para poder proyectarlas al futuro. Con respecto a la identidad cultural en la zona, profundizando en ella se puede llegar a las culturas tradicionales que no tienen fronteras, porque lo que es propio de un país puede ser absorbido por otro, como ocurre en el extremo sur con la Argentina y en el Norte Grande con Perú y Bolivia.

La folklorista Margot Loyola al referirse a la danza de la ranchera, muy popular en la zona austral, pero que algunos rechazan por considerarla de procedencia argentina, recuerda que el primitivo ritmo de esa danza nace en Polonia hacia 1850, pero adquiere sello propio en cada país en la que se encuentra.